

Руководство по установке и эксплуатации

Installation & Operating Manual

Manuel d'utilisation et d'entretien



Внимание: Мы рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед установкой устройства и сохранить всю документацию для дальнейшего использования.

Caution: We recommend that you read this instruction manual carefully before installing the filter and keep all the documentation for future reference.

Attention: nous vous recommandons de lire attentivement les instructions avant d'installer le filtre et de conserver toute la documentation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

СОДЕРЖАНИЕ/ INDEX/ SOMMAIRE

No	Описание/ Description	Страница Page	Язык Language Langue
1	Введение	1	RU
2	Установка	2	RU
3	Эксплуатация	2-3	RU
4	Запуск	4	RU
5	Техническое обслуживание	4	RU
6	Технические характеристики	5-6	RU
7	Развернутая схема	7	RU
8	Перечень запасных частей	8	RU
9	Introduction	9	EN
10	Installation	10	EN
11	Operation	10-11	EN
12	Start-up	12	EN
13	Maintenance	12	EN
14	Technical data sheet	13-14	EN
15	Exploded diagram	15	EN
16	Spare part list	16	EN
17	Introduction	17	FR
18	Montage	18	FR
19	Opération	18-19	FR
20	Mise en marche	20	FR
21	Fiche technique	21-22	FR
22	Diagramme éclaté	23	FR
23	Liste des pièces détachées	24	FR
24	Гарантия / Warranty/ Garantie	25	RU/EN/FR

ВВЕДЕНИЕ:

Благодарим вас за приобретение фильтра CAPRI HP для бассейнов, изготовленного компанией WaterLine S.R.L. в Италии в соответствии с самыми высокими стандартами.

Данное руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию является документом, выпущенным компанией WaterLine S.R.L. в связи с изделиями, к которым оно относится, и должно рассматриваться как неотъемлемая часть самого изделия в течение всего срока его службы, даже в случае передачи третьим лицам, вплоть до его демонтажа и утилизации.

Все права на воспроизведение и распространение данного руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию и сопроводительной документации принадлежат компании WaterLine S.R.L.

Продукты, упомянутые в данном руководстве, защищены промышленным патентом.

Любое воспроизведение, даже частичное, запрещено.

Целью данного руководства является:

Предоставление операторам и обслуживающему персоналу всей необходимой информации и предупреждений, чтобы они могли выполнять свою работу в условиях максимальной безопасности.

Предоставление пользователю возможности правильно использовать оборудование, а также поддержание его эффективности и безопасности.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

При разработке и производстве продукта использовался ряд технических норм в соответствии с действующими стандартами безопасности.

WaterLine srl

Via Caponnetto, 21 (RE)

Tel. +39 0522 626090

Fax +39 0522 626091

email info@waterline.it

C. F. & VAT 02020430357

Настоящим заявляет, что является производителем оборудования и контактным лицом для получения технической помощи по вопросам технического обслуживания и/или модификации оборудования.

Если приведенные здесь пояснения непонятны или неполны, необходимо связаться с производителем для получения всей необходимой дополнительной информации.

Производитель, в случае реальной необходимости, обязуется предоставить новое, дополненное руководство с пояснениями. Для достижения наилучших эксплуатационных характеристик изделия рекомендуется строго следовать инструкциям, содержащимся в данном руководстве, которое должно быть внимательно изучено и полностью усвоено. Указания по использованию оборудования должны выполняться абсолютно точно в соответствии с тем, что указано ниже. Таким образом можно избежать недостатков, вызванных несоблюдением норм эксплуатации. Данное руководство носит строго технический характер, поэтому является исключительной собственностью компании WaterLine Srl, которая оставляет за собой все права; любое воспроизведение, даже частичное, запрещено законом.



ВНИМАНИЕ:

Не допускается использование оборудования в конфигурациях, отличных от указанных в настоящем документе, или для процессов, отличных от установленных производителем. Иное, ненадлежащее и/или неправильное использование по сравнению с теми, которые прямо указаны в руководстве, автоматически снимает с производителя любую ответственность и, следовательно, не учитывается при анализе рисков.

Перед началом работы необходимо ознакомиться с содержанием руководства. Данный символ подчеркивает эту необходимость.
Сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования.



УСТАНОВКА:

Для правильной установки фильтра необходимо, чтобы основание фильтра было установлено на чистую поверхность, выдерживающую вес емкости, наполненной песком и водой, пол должен быть идеально ровным.

Завершите соединение фильтра с клапаном с помощью соответствующего комплекта, поставляемого вместе с фильтром, выполнив операции по склеиванию, стараясь не испачкать клеем уплотнительные кольца и соединения, проверьте, чтобы шестиходовой клапан был идеально выровнен.

Выполните предусмотренные соединения на шестиходовом клапане; Фильтр, насос, слив и возврат.

Загрузка фильтрующего материала:

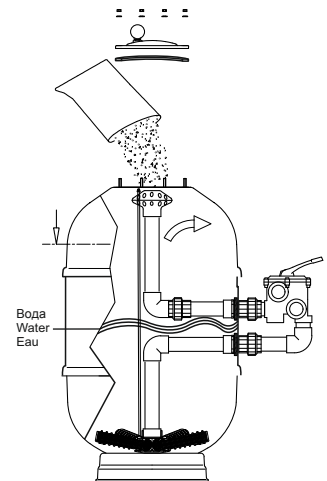
ВНИМАНИЕ



Прежде чем приступить к загрузке фильтрующего материала, убедитесь, что фильтр не был поврежден при транспортировке и выполнении погрузочно-разгрузочных работ.

Действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что все внутренние детали и фильтрующие элементы находятся в хорошем состоянии.
- Ослабьте внутреннее соединение и поверните верхний диффузор на 45°, чтобы подготовить его к загрузке фильтрующего материала.
- Убедитесь, что люк в нижней части фильтра плотно закрыт.
- Заполните фильтр водой наполовину.
- Начните медленно засыпать фильтрующий материал в количестве, указанном на этикетке фильтра.
- Установите верхний диффузор в центр фильтра.
- Очистите место установки прокладки, а затем наденьте прокладку.
- Полностью заполните фильтр водой.



Закрытие фильтра:

- Закройте фильтр, используя крышку, прокладку и шайбы, поставляемые вместе с фильтром.
- Убедитесь в чистоте контакта и удалите грязь или остатки фильтрующего материала на затяжных болтах.
- Установите манометр на крышку в соответствующее отверстие (используя подходящий адаптер, контргайку и уплотнительное кольцо).
- Установите крышку.
- Установите шайбы на болты.
- Установите 8 гаек и начните затягивать их в следующем порядке: 1-5-7-3-6-2-4-8 (чтобы гарантировать сбалансированное затягивание крышки).
- Затягивать необходимо ключом на 13 (максимальный момент затяжки равен 14 Нм).

ВНИМАНИЕ: После завершения всех операций запустите аппарат и убедитесь в отсутствии утечек воды.

ПРИМЕЧАНИЯ: Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате заполнения фильтрующим материалом.

ВАЖНО: Существует риск затопления помещений; В случае несоблюдения данного стандарта производитель фильтра не несет ответственности за любой ущерб.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Селекторный клапан имеет рычаг с 6 положениями, который позволяет выбрать каждую из операций, необходимых для правильной работы фильтра.

ВАЖНО: всегда меняйте положение клапана только при выключенном насосе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Оборудование выполняет в основном функцию фильтрации воды, как описано в данном руководстве.

Для правильного функционирования фильтра и правильного управления системой, к которой он подключен, предусмотрены другие функции.

Эти функции выполняются с помощью различных настроек 6-ходового клапана, подключенного к фильтру (поставляется вместе с фильтром).

Клапан имеет 6 позиций:

- Фильтрация**
- Обратная промывка**
- Промывание**
- Слив**
- Циркуляция**
- Закрыто**

Рабочие условия для каждого положения подробно описаны ниже.



ВНИМАНИЕ:

Переключение рычага 6-ходового клапана должно осуществляться **ТОЛЬКО И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** при выключенном насосе.

Фильтрация

Это нормальное рабочее положение, выполняет функцию фильтрации воды в бассейне между входом и выходом фильтра. Регулярно следите за показаниями манометра, рекомендуется приступать к операции обратной промывки, если давление превышает 1,1 кг/см.

Обратная промывка

Используется для очистки фильтрующего материала путем удаления задерживающихся частиц во время нормальной работы. Эта функция должна выполняться в сочетании с открытием сливного клапана, которым он должен быть оснащен.

Рекомендуемое время работы: 2-3 мин.

Мы рекомендуем проводить обратную промывку каждые две недели и сразу после очистки бассейна пылесосом.



0,8 кг/см² - 11,4 PSI:
Нормальное рабочее давление



1,3 кг/см² - 18,5 PSI:
Переходите к режиму обратной промывки

Промывка

Эта операция выполняется после обратной промывки для удаления любых загрязнений, оставшихся внутри клапана после обратной промывки. Рекомендуемое время работы: 1 мин.

Слив

Это положение, при котором входящая вода направляется непосредственно в слив (например, при опорожнении бассейна).

Циркуляция

Это положение позволяет системе работать без функции фильтра. Вода подается напрямую на выход.

Закрыто

В этом положении закрываются все проходы клапана.

Зимний режим

Это промежуточное положение (0), которое при пустой системе позволяет предотвратить возможные сбои при замерзании.



(0) Зимний период

ЗАПУСК:

После загрузки песочного фильтра его необходимо промыть, для этого выполните следующие действия:

- Слегка открутите пробку вентиляционного отверстия, расположенную на крышке, не снимая ее.
- Установите клапан в положение Backwash (Обратная промывка), чтобы очистить фильтрующий материал в первый раз.
- Откройте клапаны, управляющие линиями всасывания и слива, включите насос на 2 минуты.
- Выключите насос и установите рукоятку переключающего клапана в положение фильтрации.
- Закройте пробку для выпуска воздуха сразу после того, как начнет выходить вода.
- После этого фильтр будет готов к запуску циклов фильтрации воды в бассейне.

ВАЖНО: Изменения положения рукоятки клапана всегда выполняйте при отключенном насосе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для очистки фильтра нельзя использовать растворители, так как это может повредить его.

При необходимости следует заменить соединения и поврежденные детали.

Выполняйте необходимые процедуры обратной промывки и промывания в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Ежегодно промывайте песок для улучшения качества работы с помощью жидкого средства для удаления накипи (например, WATER FILTER_ продукт компании WaterLine S.R.L.).

Рекомендуется менять песок примерно раз в 3 года (фильтрующий материал из стекла - раз в 10 лет).

В зимний период необходимо выполнить следующие операции:

- Выполните обратную промывку в соответствии с ранее указанными инструкциями.
- Удалите воду из фильтра.
- Снимите крышку фильтра, чтобы обеспечить его проветривание в период бездействия.
- Когда необходимо снова ввести фильтр в эксплуатацию, просто следуйте инструкциям по вводу в эксплуатацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не запускайте систему без воды.

Перед выполнением любых операций по обслуживанию фильтра отключите электрический ток от насоса.

Фильтр нельзя подключать непосредственно к водопроводной сети, так как давление в ней может быть очень высоким и превышать максимальное рабочее давление фильтра.

Не используйте контур фильтра для наполнения и регулировки уровня воды в бассейне.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Фильтр Carpi HP изготовлен в Италии, он спроектирован таким образом, чтобы облегчить осмотр и техническое обслуживание, корпус фильтра полностью выполнен из изофталевой смолы, специального стекловолокна и покрыт устойчивым к ультрафиолетовому излучению гелькоутом.

Технология изготовления корпуса фильтра была разработана с геометрией, особенно подходящей для того, чтобы сдерживать давление, при тщательном выборе сырья и комплексных решений по применению, стекло с переплетенными волокнами гарантирует механическую устойчивость к постоянным рабочим нагрузкам, фильтр подвергается колебаниям давления из-за закрытия/открытия клапана и запуска/остановки насоса.

Составляющие, которыми комплектуется фильтр, пригодны для контакта с водой бассейна, противостоят всем видам коррозии, не способствуют размножению бактерий, не влияют на качество воды.



Прозрачная крышка из PETG для повышения механической и химической стойкости



Прочные внешние соединения из PVX PN16



Внутреннее соединение для удобства обслуживания



Большая сливное отверстие 1 1/4" для быстрого опорожнения



Люк Ø200

Информация о продукте:

- > Ламинированный фильтр из полиэфирной смолы и специального стекловолокна
- > Внешняя отделка из гелькоута, устойчивого к ультрафиолетовому излучению
- > Адаптер для манометра выполнен из никелированной латуни
- > Боковой люк Ø200 мм
- > Никелированные антиблокировочные гайки
- > Основание фильтра из армированного полипропилена
- > Максимальное рабочее давление: 2,5 бар
- > Максимальное испытательное давление: 3,75 бар
- > Максимальная рабочая температура: 42°C
- > Гранулометрия фильтрующего материала: 0,4-0,8 мм



РАЗМЕРЫ СЕРИИ

Код	Ø мм	Соединения	Н	М	Н	Л	С	Р	Т	Вес кг	Объем м³	Размеры коробки ДхШхГ мм
22031044	650	1 1/2"	1550	200	750	1000	300	400	200	44,00	1,08	800x800x1700
22031046	800	2"	1700	200	840	1000	300	660	200	52,00	1,18	800x800x1850
22031048	950	2"	1750	200	840	1000	300	745	200	65,00	2,29	1200x1000x1910



ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Код	Расход при 50 м³/ч/м² м³/ч	Песок кг	Площадь фильтрации м²	Высота фильтрующего слоя мм
22031044	15	475	0,33	1000
22031046	25	675	0,50	1100
22031048	35	920	0,71	1200

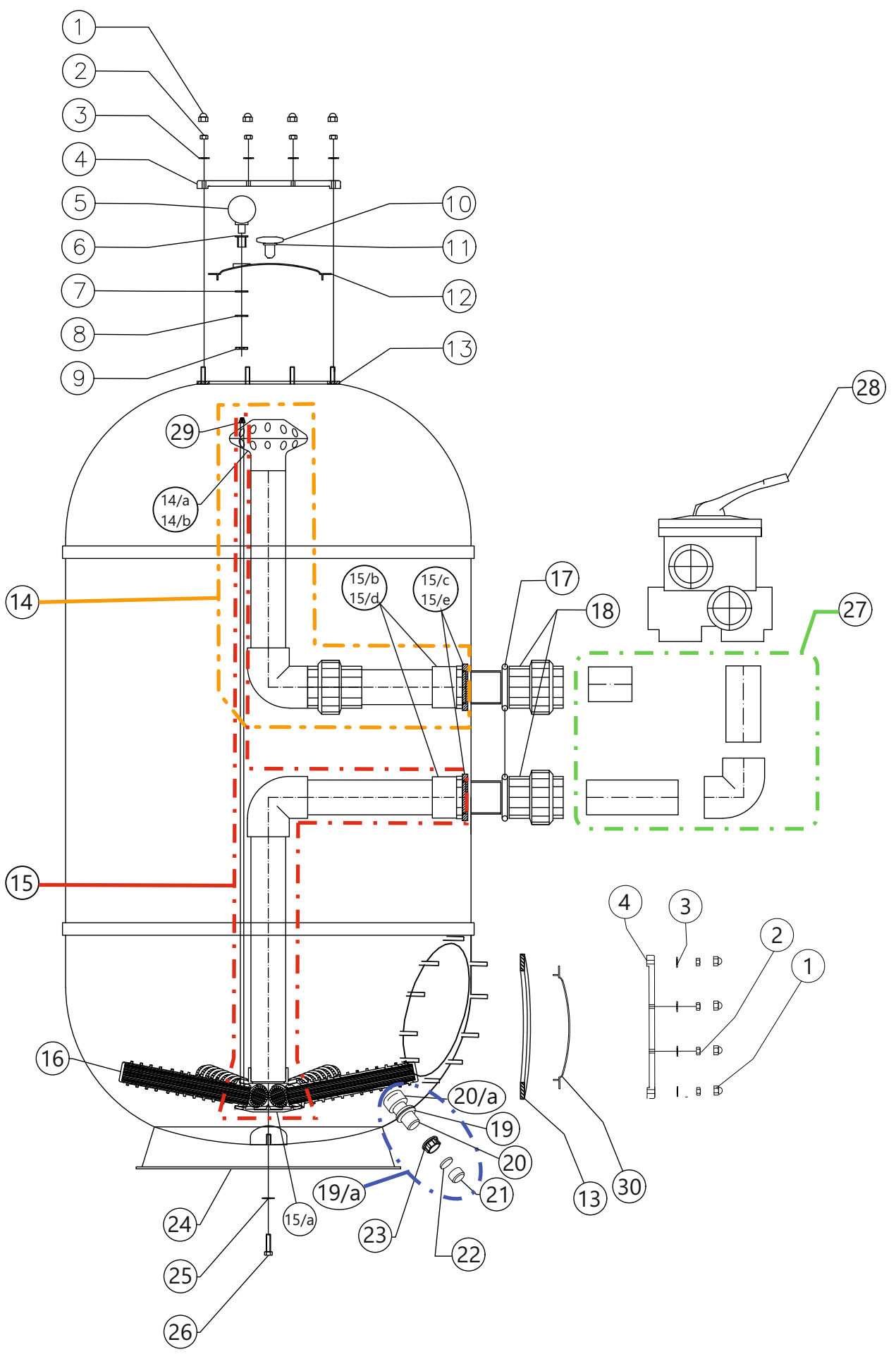


СТАНДАРТЫ
EN16582 и EN16713 для серии Capri HP



СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ
Гостиницы и полугомерческие бассейны с пресной или морской водой

РАЗВЕРНУТАЯ СХЕМА



ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

№ п/п	Код	Описание	Кол-во	Ед.изм
1	35012517	Крышки гаек (черный цвет)	16,00	шт
2	35012519	Гайки М8 из никелированной латуни	16,00	шт
3	35012518	Шайба М8х16 А2	16,00	шт
4	35012525	Фланец крышки фильтра Ø260х200 8 отверстий Ø10	2,00	шт
5	35012528	Манометр 5/8"	1,00	шт
6	35012530	Адаптер для манометра (латунь) 1"1/4х5/8"	1,00	шт
7	35012533	Прокладка для манометра 13х18	1,00	шт
8	35012532	Шайба для манометра 13х18	1,00	шт
9	35012531	Гайка манометра 1/4"	1,00	шт
10	35012524	Заглушка для выпуска воздуха 1/4"	1,00	шт
11	35012529	Уплотнительное кольцо для заглушки	1,00	шт
12	35012526	Прозрачная крышка фильтра Ø200	1,00	шт
13	35012527	Прокладка крышки фильтра Ø265	1,00	шт
14	35012611	Верхний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.650	1,00	шт
14	35012612	Верхний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.600	1,00	шт
14	35012613	Верхний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.750	1,00	шт
14/a	35012722	Верхний диффузор для фильтров D.650	1,00	шт
14/b	35012558	Верхний диффузор для фильтров D.800-950	1,00	шт
15	35012678	Нижний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.650 без дюз	1,00	шт
15	35012679	Нижний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.800 без дюз	1,00	шт
15	35012680	Нижний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.950 без дюз	1,00	шт
15/a	35012514	Коллектор на 12 выходов	1,00	шт
15/b	35012505	Переходник для фильтра 1,5"	1,00	шт
15/c	35012507	Кольцо для переходника для фильтра 1,5"	1,00	шт
15/d	35012506	Переходник для фильтра 2"	1,00	шт
15/e	35012508	Кольцо для переходника для фильтра 2"	1,00	шт
16	35012511	Дюза для фильтра D.650	12,00	шт
16	35012512	Дюза для фильтра D.800	12,00	шт
16	35012513	Дюза для фильтра D.950	12,00	шт
17	35012534	Кольцо для внешнего соединения D.50 47х5,34 для фильтров D.650	2,00	шт
17	35012535	Кольцо для внеш. соед. D.63 59,70х5,34 для дильтров D.800-950	2,00	шт
18	35012509	Соединение из ПВХ Ø 50 x 1"1/2 FF для фильтров D.650	2,00	шт
18	35012510	Соединение из ПВХ Ø 63 x 2" FF для фильтров D.800-950	2,00	шт
19	35012523	Прокладка для слива фильтра 60х41.5х3.5 1"1/4	1,00	шт
19/a	35012591	Дренажный комплект	1,00	шт
20	35012520	Корпус дренажного комплекта 1"1/4	1,00	шт
20/a	35012556	Крышка корпуса дренажного комплекта под клей 1"1/4	1,00	шт
21	35012521	Резьбовая крышка дренажного комплекта 1"1/4	1,00	шт
22	35012557	Прокладка дренажного комплекта Ø40х2	1,00	шт
23	35012522	Гайка дренажного комплекта 1"1/4	1,00	шт
24	35012550	Основание фильтра Capri HP Ø 650	1,00	шт
24	35012551	Основание фильтра Capri HP Ø 800	1,00	шт
24	35012552	Основание фильтра Capri HP Ø 950	1,00	шт
25	35012518	Шайба М8 х 16 А2	1,00	шт
26	35012751	Цинковый болт М8 х35 ISO7380 для D.650	1,00	шт
26	35012752	Цинковый болт М8 х25 ISO7381 для D.800-950	1,00	шт
27	35012581	Комплект для клапана 1,5" для фильтров D.650	1,00	шт
27	35012582	Комплект для клапана 2" для фильтров D.800-950	1,00	шт
28	22950741	Шестиходовой клапан 1,5" для фильтров D.650	1,00	шт
28	22950742	Шестиходовой клапан 2" для фильтров D.800-950	1,00	шт
29	35012750	Трубка для спуска воздуха 6 мм	1,00	шт
30	35012555	Крышка люка черного цвета Ø 200	1,00	шт

INTRODUCTION:

Thank you for purchasing the filter CAPRI HP for swimming pools manufactured by WaterLine S.R.L. in Italy to the highest standards.

This installation and operating manual is a document issued by WaterLine Srl in relation to the products to which it refers.

It is to be considered an integral part of the product itself for the whole life of the product, even in case of sale to third parties, until the demolition and disposal of the same.

All rights of reproduction and disclosure of the present Installation and Operating Manual and of the attached documentation are reserved strictly to WaterLine Srl.

The products mentioned in this manual are covered by an industrial patent.

Any reproduction, even partial, is forbidden.

The purpose of this manual is to:

Provide operators and maintenance personnel with all the necessary information and warnings so that they can carry out their work in conditions of maximum safety.

Putting the user in a position to use the equipment correctly, as well as keeping it in a state of efficiency and safety.

IDENTIFICATION DATA OF THE MANUFACTURER:

In the design & production of the product, a series of technical norms were used in compliance with the safety standards in force.

WaterLine srl
Via Caponnetto, 21 (RE)
Tel. +39 0522 626090
Fax +39 0522 626091
e-mail info@waterline.it
C. F. & VAT 02020430357

Declares to be the manufacturer of the equipment and to be the contact person for any technical assistance operations of a maintenance nature and / or modification of the equipment.

If the explanations given here are not clear or incomplete, and one or more parts of the manual itself are not perfectly understandable, it is necessary to contact the manufacturer to obtain all the necessary additional information.

The manufacturer, in case of actual need, is committed to provide a new enriched manual with clarifications. In order to obtain the best performance of the product, it is recommended to strictly follow the instructions contained in this manual which must be carefully read and understood entirely. The indications concerning the use of the equipment must be carried out in an absolutely precise manner according to what is specified below. In this way it will be possible to avoid the drawbacks caused by lack of observance of the usage norms. This manual is strictly technical in nature, therefore of an exclusive property of WaterLine Srl which reserves all rights; any reproduction, even if partial, is forbidden according to the law.



CAUTION:

The use of the equipment in other configurations than those listed here or in different type of work is not permitted. Different uses, improper, and / or incorrect, compared to those expressly indicated in the manual will automatically void any responsibility of the Manufacturer, as not foreseen, and therefore not specifically contemplated in the risk analysis.

IT IS NECESSARY TO READ THE CONTENTS OF THIS MANUAL BEFORE STARTING ANY OPERATION.
THIS SYMBOL EMPHASIZES THIS NEED.
KEPP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



INSTALLATION:

For the correct installation of the filter it is necessary that the filter base rests completely on a clean surface that supports the weight of the filter full of sand and water, the floor must be perfectly leveled.

Complete the valve filter connection with the appropriate kit supplied with the filter by doing the gluing operations, taking care not to dirty the O-rings and unions with the glue, check that the six-way valve is perfectly leveled.

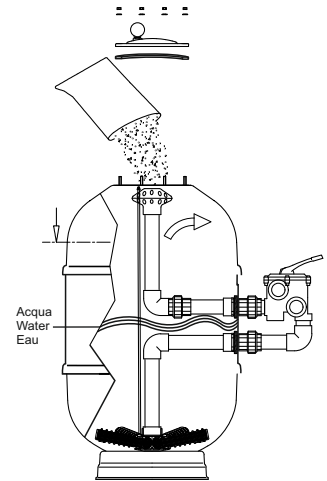
Make the connections provided on the six-way valve; Filter, Pump, Drain & Return.

Loading of filtration media:**CAUTION**

Check that the filter has not been damaged during transport and handling before proceeding with the filling of the filtering media.

Proceed as follows:

- Control that all the internals and filter arms are in good conditions.
- Loosen the internal union and rotate the upper diffuser by 45° to prepare for filtration media filling.
- Make sure that the manhole at the bottom of the filter is tightly closed.
- Fill half the filter with water.
- Start filling the filtration media slowly with the quantity mentioned on the filter label.
- Reposition the upper diffuser to the center of the filter.
- Clean the surface where the gasket sits and then put on the gasket.
- Fill the filter completely with water.

**Filter closure:**

- Proceed to close the filter using the cover, the gasket, the washers supplied with the filter
- Check that the contact is clean and remove any dirt or residues of filtration media on the tightening bolts
- Mount the pressure gauge on the cover in the appropriate hole (using the appropriate adaptor, lock nut and O-ring)
- Place the lid
- Insert the washers on the bolts
- Place the 8 nuts and start tightening according to the sequence: 1-5-7-3-6-2-4-8 In order to guarantee a balanced tightening of the cover.
- The tightening must be done with a key of 13 (maximum torque equal to 14 Nm).

WARNING: Once the operations have been completed, start the filter and check that there are no water leaks

NOTES: The manufacturer is not responsible for any damage caused by the filtration media filling.

IMPORTANT: The presence of the risk of flooding of premises; in the event of failure to comply with this standard, the filter manufacturer will not be held responsible for any damage.

OPERATION:

The selector valve has a lever with 6 positions that allows you to select each of the operations necessary for correct operation of the filter.

IMPORTANT: always make the position valve changes with the pump off.

OPERATION:

The equipment mainly performs the water filtration function as described in this manual.

For the correct functioning of the filter and the correct management of the system to which it is connected, other functions are foreseen.

These functions take place through a different setting of the 6-way valve connected to the filter (supplied with the filter).

The valve has 6 positions:

- Filtration
- Backwash
- Rinse
- Waste
- Circulation
- Closed



The operating conditions for each position are detailed below.



CAUTION:

The selection of the 6-way valve lever must be carried out **ONLY AND EXCLUSIVELY TO THE STATIONARY SYSTEM** when the pump is off.

Filtration

It is the normal operating position, performs the function of filtering the pool water between the inlet and the outlet of the filter.

Observe the pressure gauge regularly, it is recommended to proceed with the backwash operation when the pressure exceeds 1,1 kg/cm².

Backwash

It is used to clean the filtration media by removing the retained parts during normal operation. This function must be combined with the opening of the waste valve with which it should be equipped.

Recommended operation time: 2-3min

It is recommended to do a backwash every two weeks and immediately after a vacuum cleaning of the pool.



0,8 kg/cm² - 11,4 PSI:
Normal Working Pressure



1,3 kg/cm² - 18,5 PSI:
Proceed with Backwash operation

Rinse

It is an operation to be carried out after backwashing to remove any impurities left inside the valve after backwashing.

Recommended operating time: 1min

Waste

It is the position of by-passing the inlet water directly to the drain (e.i. pool emptying).

Circulation

It is the position that allows the system to operate without the filter function. The water is bypassed directly to the outlet.

Closed

It is the position that closes all the valve passages.

Winterizing

It is an intermediate position (0) which, with an empty system, allows to prevent possible freezing failures.



(0) Winterizing

START-UP:

Once the sand filter has been loaded, it is necessary to wash it and proceed as follows:

- Slightly unscrew the air vent plug located on the cover without removing it.
- Place the selector valve to the Backwash position to clean the filtration media the first time.
- Open the valves that control the suction lines and drain, turn on the pump for 2 minutes.
- Turn off the pump and place the selector valve handle in the Filtration position.
- Close the air release plug just after water starts coming out.
- Once this operation is done the filter will be ready to start the pool water filtration cycles.

IMPORTANT: Perform the position changes of the selector valve handle with the pump stopped always.

MAINTENANCE:

To clean the filter, do not use dissolvents, as this can damage it and eliminate the brightness of the same.

When necessary, the joints and the damaged parts must be replaced.

Perform the necessary backwashes and rinses according to the operating instructions.

Wash the sand annually for a better service with a liquid descaler (i.e. WATER FILTER_a product of WaterLine S.R.L.)
It is advisable to change the sand about every 3 years (Glass media every 10 years)

In winter, it will be necessary to carry out the following operations:

- Carry out a Backwash according to the previously indicated instructions.
- Empty the water from the filter.
- Remove the filter cover to keep it aired during the period of inactivity.
- When it is necessary to put the filter back into operation, just follow the commissioning instructions.

SAFETY WARNINGS

Do not run the system without water.

Before performing any maintenance operation on the filter, disconnect the electric current from the pump.

The filter must not be connected directly to the watersupply network, the pressure of the same can be very high and exceed the maximum working pressure of the filter.

Do not use the filter circuit for filling and adjusting the pool water level.

TECHNICAL DATA SHEET:

Filter Capri HP is made in Italy, it has been designed in a way to facilitate inspections and maintenance, the filter body is completely in ISOPHTHALIC resin, special fiberglass and UV-resistant gelcoat finishing.

Construction technology of the filter body has been developed with a geometry particularly suitable for containing the pressure and with careful selection of raw materials and consolidated application solutions, glass with interwoven fibers guarantee a mechanical resistance to continuous working stresses, the filter is exposed to pressure fluctuations due to valve closing / opening and pump start / stop.

The components that complement the filter are suitable for contact with pool water against all effects of corrosion, do not promote bacterial growth, do not affect the quality of water.



Transparent cover in PETG for increased mechanical and chemical resistance



External fittings in PVC pn16 for higher strength



Internal union for ease of maintenance



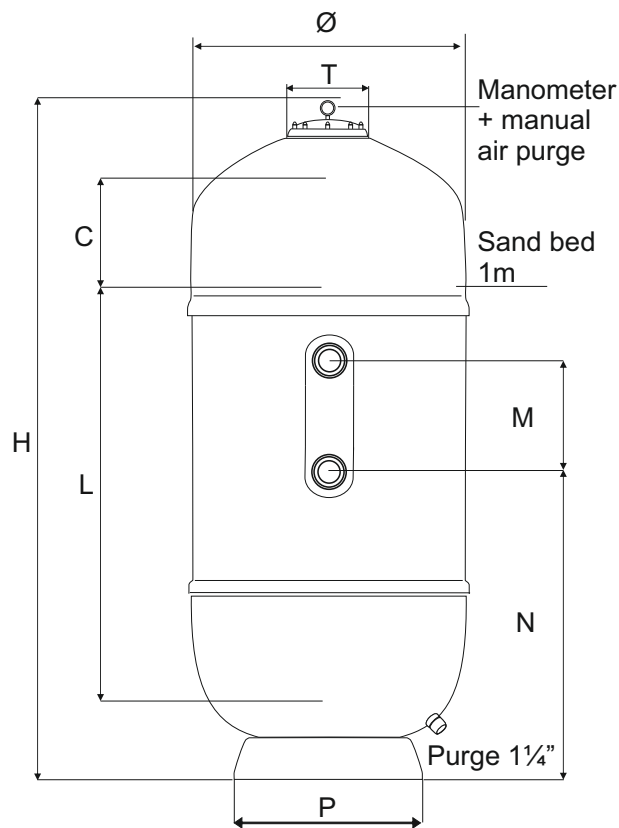
Large emptying purge 1 1/4" for fast discharge



Manhole Ø200

Information on the product:

- > Laminated filter made in polyester resin and special fiberglass
- > External finish in UV resistant gelcoat
- > Pressure gauge adaptor in nickel-plated brass
- > Lateral manhole of Ø200 mm
- > Anti-blocking nickel plated nuts
- > Filter base in reinforced PP
- > Max working pressure: 2,5 bar
- > Max test pressure: 3,75 bar
- > Max working temperature: 42°C
- > Filtration media granulometry: 0,4-0,8mm



SERIES DIMENSIONS

Code	Ø mm	Connections	H	M	N	L	C	P	T	Weight Kg	Volume m³	Box dimensions LxWxH mm
22031044	650	1 1/2"	1550	200	750	1000	300	400	200	44,00	1,08	800x800x1700
22031046	800	2"	1700	200	840	1000	300	660	200	52,00	1,18	800x800x1850
22031048	950	2"	1750	200	840	1000	300	745	200	65,00	2,29	1200x1000x1910



TECHNICAL SPECS

Code	Flow @50m³/h/m² m³/h	Sand kg	Filtration surface area m²	Height of filtration bed mm
22031044	15	475	0,33	1000
22031046	25	675	0,50	1100
22031048	35	920	0,71	1200

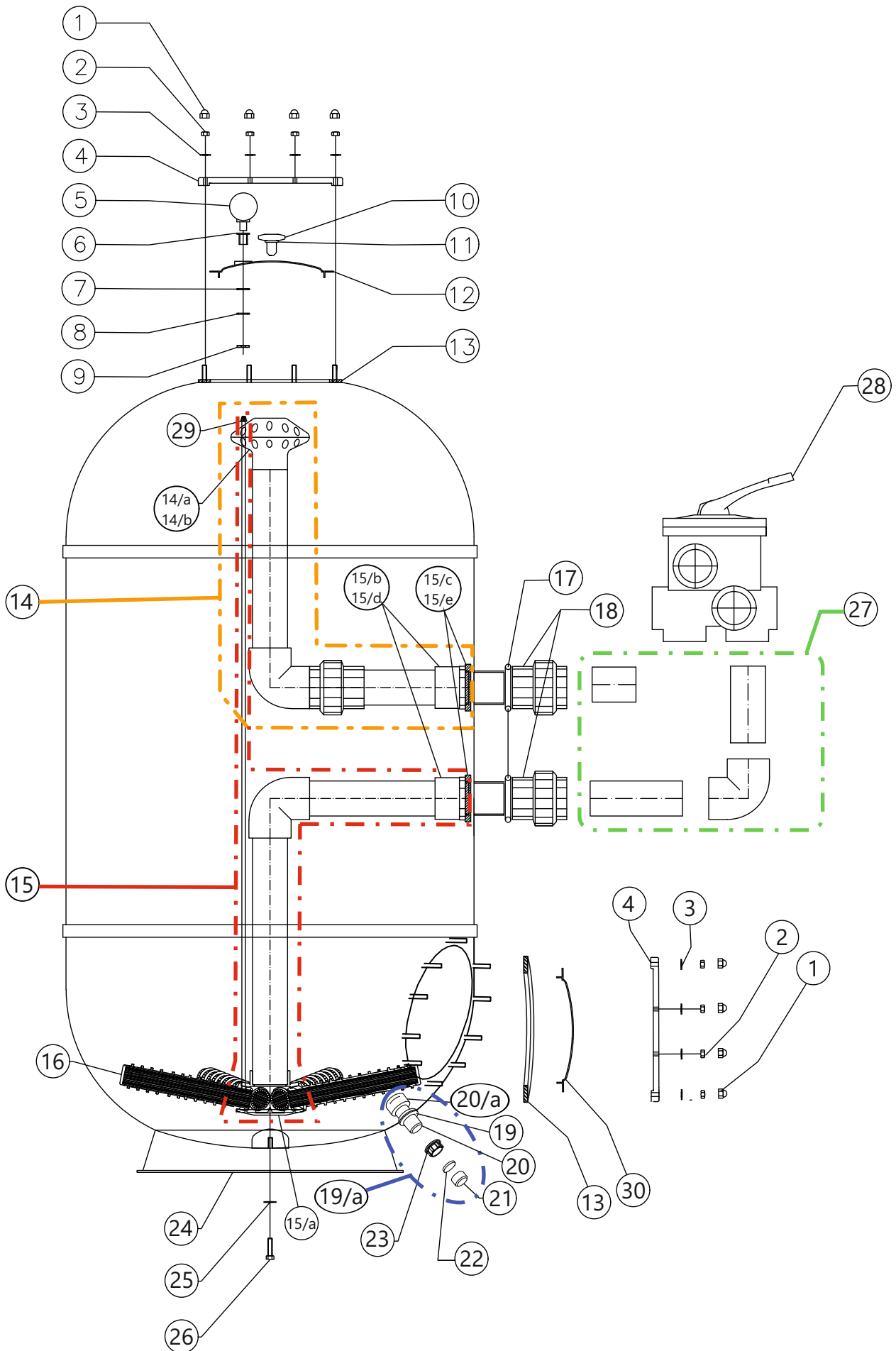


STANDARDS
EN16582 & EN16713 for Capri HP series



CONTEXT OF USE
Hotels and semi-commercial pools with fresh or sea water

EXPLODED DIAGRAM



SPARE PART LIST

Design Ref.	Code	Description	Qty	Un
1	35012517	Nut Covers in Black Color	16,00	Pc
2	35012519	Nickel-plated brass nuts M8	16,00	Pc
3	35012518	Washer M8x16 A2	16,00	Pc
4	35012525	Filter cover flange Ø260x200 8 holes Ø10	2,00	Pc
5	35012528	Pressure gauge 5/8"	1,00	Pc
6	35012530	Pressure gauge adaptor nickle plated brass 1"1/4x5/8"	1,00	Pc
7	35012533	Pressure gauge gasket 13x18	1,00	Pc
8	35012532	Pressure gauge washer 13x18	1,00	Pc
9	35012531	Pressure gauge nut 1/4"	1,00	Pc
10	35012524	Air purge plug 1/4"	1,00	Pc
11	35012529	Oring for air purge plug	1,00	Pc
12	35012526	Transparent filter cover Ø200	1,00	Pc
13	35012527	Filter cover gasket Ø265	1,00	Pc
14	35012611	Upper internal kit for filter Capri HP D.650	1,00	Pc
14	35012612	Upper internal kit for filter Capri D.600	1,00	Pc
14	35012613	Upper internal kit for filter Capri D.750	1,00	Pc
14/a	35012722	Upper diffuser for filters D.650	1,00	Pc
14/b	35012558	Upper diffuser for filters D.800-950	1,00	Pc
15	35012678	Lower internal kit for filter Capri HP D.650 without laterals	1,00	Pc
15	35012679	Lower internal kit for filter Capri HP D.800 without laterals	1,00	Pc
15	35012680	Lower internal kit for filter Capri HP D.950 without laterals	1,00	Pc
15/a	35012514	Arms collector of 12 exits	1,00	Pc
15/b	35012505	Filter male adaptor 1,5"	1,00	Pc
15/c	35012507	Filter adaptor ring 1,5"	1,00	Pc
15/d	35012506	Filter male adaptor 2"	1,00	Pc
15/e	35012508	Filter adaptor ring 2"	1,00	Pc
16	35012511	Arm for filter D.650	12,00	Pc
16	35012512	Arm for filter D.800	12,00	Pc
16	35012513	Arm for filter D.950	12,00	Pc
17	35012534	Oring for external union D.50 47x5,34 for filters D.650	2,00	Pc
17	35012535	Oring for external union D.63 59,70x5,34 for filters D.800-950	2,00	Pc
18	35012509	Union in PVC Ø 50 x 1"1/2 FF for filters D.650	2,00	Pc
18	35012510	Union in PVC Ø 63 x 2" FF for filters D.800-950	2,00	Pc
19	35012523	Filter drain gasket 60x41,5x3,5 1"1/4	1,00	Pc
19/a	35012591	Complete filter drain group	1,00	Pc
20	35012520	Drain body 1"1/4	1,00	Pc
20/a	35012556	Drain body cover to glue 1"1/4	1,00	Pc
21	35012521	Drain threaded cover 1"1/4	1,00	Pc
22	35012557	Drain cover gasket Ø40x2	1,00	Pc
23	35012522	Drain nut 1"1/4	1,00	Pc
24	35012550	Filter base Capri HP Ø 650	1,00	Pc
24	35012551	Filter base Capri HP Ø 800	1,00	Pc
24	35012552	Filter base Capri HP Ø 950	1,00	Pc
25	35012518	Washer M8 x 16 A2	1,00	Pc
26	35012751	Zinc bolt M8 x35 ISO7380 for D.650	1,00	Pc
26	35012752	Zinc bolt M8 x25 ISO7381 for D.800-950	1,00	Pc
27	35012581	Valve kit 1,5" for filters D.650	1,00	Pc
27	35012582	Valve kit 2" for filters D.800-950	1,00	Pc
28	22950741	Six way valve 1,5" for filters D.650	1,00	Pc
28	22950742	Six way valve 2" for filters D.800-950	1,00	Pc
29	35012750	Air release tube filter 6mm	1,00	Pc
30	35012555	Manhole Cover black color Ø 200	1,00	Pc

INTRODUCTION:

Merci d'avoir choisi le filtre Capri HP pour piscines, fabriqué en Italie aux normes les plus élevées par la société WaterLine S.R.L. .

Ce manuel d'utilisation et d'entretien est un document délivré par WaterLine S.R.L. en ce qui concerne les produits auxquels il se réfère, il doit être considéré comme partie intégrante du produit pendant toute la durée de vie de ce dernier, même en cas de vente éventuelle à des tiers, jusqu'à la démolition et l'élimination.

Tous les droits de reproduction et de représentation, partielle ou entière, de ce manuel d'utilisation et d'entretien et de la documentation jointe sont réservés à WaterLine S.R.L.

Les produits cités dans ce manuel sont couverts par un brevet industriel en tant que modèle d'utilité.

Buts de ce manuel:

Fournir aux opérateurs et au personnel d'entretien toutes les informations et tous les avertissements nécessaires pour qu'ils puissent effectuer leur travail dans des conditions de sécurité maximales.

Mettre l'utilisateur en mesure d'utiliser l'équipement correctement et en toute sécurité et efficacité.

DONNÉES D'IDENTIFICATION DU FABRICANT:

Pour la conception, la production et la réalisation du produit, des règles techniques ont été appliquées en totale conformité avec les règles de sécurité en vigueur.

WaterLine S.R.L.

Via Caponnetto, 21 (RE)

Tél. +39 0522 626090

Fax +39 0522 626091

e-mail info@waterline.it

C. F. Et TVA 02020430357

Déclare être le fabricant de l'équipement et être la personne de contact pour toute opération d'assistance technique de nature maintenance et / ou modification de l'équipement.

Si les explications écrites dans ce manuel ne sont pas claires ou incomplètes et qu'une ou plusieurs parties du manuel ne sont pas parfaitement compréhensibles, il est nécessaire de contacter le fabricant pour obtenir toutes les informations complémentaires nécessaires; lorsque le fabricant trouve nécessaire, il s'engagera à fournir un nouveau manuel enrichi avec les clarifications.

Afin d'obtenir les meilleures performances du produit, il est recommandé de suivre attentivement les instructions contenues dans ce manuel, qui doivent être soigneusement lues et comprises dans leur intégralité; les indications concernant l'utilisation de l'équipement doivent être effectuées de manière absolument précise, selon ce qui est spécifié ci-dessous.

Ce manuel est de nature strictement technique et appartient donc exclusivement à WaterLine S.R.L. que tous les droits sont réservés; toute reproduction, même partielle, est interdite par la loi.



ATTENTION:

L'utilisation de l'équipement dans d'autres configurations que celles énumérées ici ou dans différents types de travaux n'est pas autorisée.

Des utilisations différentes, inappropriées et / ou incorrectes, comparées à celles expressément indiquées dans ce manuel, annulent automatiquement toute responsabilité du fabricant, non prévue, et par conséquent non spécifiquement envisagée dans l'analyse des risques.

il est nécessaire de lire ce qui est indiqué dans le manuel avant de commencer toute opération.

Ce symbole souligne ce besoin.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure



MONTAGE:

Pour une installation correcte du filtre, il est nécessaire que le socle du filtre se pose complètement sur une surface propre qui supporte le poids du filtre rempli de sable et d'eau, le sol doit être parfaitement nivelé.

Complétez la connexion de la vanne du filtre avec le kit fourni, effectuant les opérations de collage, en prenant soin de ne pas salir les joints toriques et les raccords avec la colle, vérifiez que la vanne à six voies est parfaitement à niveau.

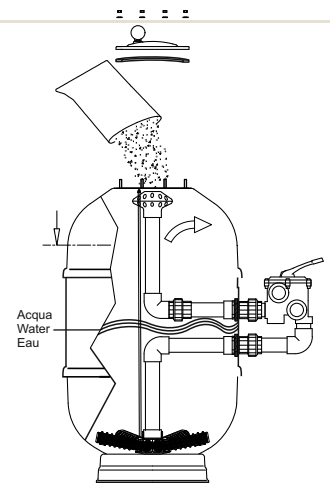
Effectuez les connexions fournies sur la vanne à six voies; Filtre, Pompe, Vidange et Retour.

Remplissage du média filtrant:**CAUTION**

Vérifiez que le filtre n'a pas été endommagé pendant le transport et la manipulation avant de procéder au remplissage du média filtrant.

Procédez comme suit:

- Contrôlez que toutes les pièces internes et les bougies du filtre sont en bon état.
- Desserrez l'union d'entretien interne et faites tourner le diffuseur supérieur de 45 ° pour préparer le remplissage du média filtrant.
- Assurez-vous de serrer les écrous du trou d'homme latéral.
- Remplissez la moitié du filtre avec de l'eau.
- Commencez à remplir le média filtrant lentement avec la quantité mentionnée sur l'étiquette du filtre.
- Repositionnez le diffuseur supérieur au centre du filtre.
- Nettoyez la surface où se trouve le joint, puis mettez le joint.
- Remplissez complètement le filtre avec de l'eau.

**Fermeture du filtre:**

- Fermez le filtre en mettant le couvercle, le joint et les rondelles fournies avec le filtre.
- Vérifiez que le contact est propre et nettoyez toute saleté ou résidus de média filtrant sur les boulons de serrage.
- Monter le manomètre sur le couvercle dans le trou approprié (utilisant l'adaptateur, contre-écrou et le joint torique appropriés).
- Placez le couvercle.
- Insérer les rondelles sur les boulons.
- Placez les 8 écrous et commencez à serrer selon la séquence: 1-5-7-3-6-2-4-8 Afin de garantir un serrage équilibré du couvercle.
- Le serrage doit être effectué avec une clé de 13 (couple maximal égal à 14 Nm).

AVERTISSEMENT: Une fois les opérations terminées, démarrez le filtre et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'eau.

NOTES: Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par le remplissage du média filtrant.

IMPORTANT: La présence du risque d'inondation des locaux; En cas de non-respect des normes, le fabricant ne sera pas tenu responsable de tout dommage.

OPÉRATION:

La vanne à six voies a un levier à 6 positions qui vous permet de sélectionner chacune des opérations nécessaires pour un bon fonctionnement du filtre.

IMPORTANT: Pour chaque manipulation de la vanne 6 voies, il est obligatoire d'arrêter la pompe de filtration. En effet, cela pourrait endommager le joint étoile (joint d'étanchéité à l'intérieur de la vanne six voies).

OPÉRATION:

L'équipement exécute principalement la fonction de filtration de l'eau comme décrit dans ce manuel.

Pour le bon fonctionnement du filtre et la gestion correcte du système auquel il est connecté, d'autres fonctions sont prévues.

Ces fonctions ont lieu grâce à un réglage différent de la vanne 6 voies connecté au filtre (fourni avec le filtre).

La vanne a 6 voies:

Filtration

Lavage

Rinçage

Égout

Recirculation

Fermé



Les conditions de fonctionnement pour chaque position sont détaillées ci-dessous.



ATTENTION:

Pour chaque manipulation de la vanne 6 voies, il est obligatoire d'arrêter la pompe de filtration.

Filtration

L'eau pompée circule de haut en bas à travers le sable, passe par les crépines et repart aux refoulements. Le manomètre indique l'encrassement du sable (visible à cause de l'augmentation de la pression).

Lors du fonctionnement, il est conseillé de vérifier le manomètre toutes les semaines. Lorsque l'on débute un cycle de filtration, la pression du manomètre est d'environ 0,8 kg/cm². Lorsque la pression est trop importante (différence de +/- 0,3 kg/cm²), il est alors vivement conseillé de nettoyer le filtre à sable (cfr position « Lavage »).

Lavage

Cette position permet de nettoyer et débarrasser le sable de toutes les impuretés accumulées. L'eau arrive par les crépines, remonte dans le filtre et lave par la même occasion le sable. Elle est reprise par la vanne 6 voies et est chassée à l'égout. Le voyant de turbidité permet de contrôler le retour à la pureté de l'eau.

Il est effectué dans 3 cas principaux :

- Si la pression initiale augmente de 0,3 kg/cm².
- Au moins une fois toutes les 2 semaines.
- Après une aspiration avec la prise balais de la piscine.

Il convient de suivre les étapes suivantes :

Arrêtez la pompe, mettez la vanne multivoies en position « Lavage », ouvrez la vanne égout, mettez la pompe en marche durant 2-3 minutes. Vous pourrez alors voir l'eau à travers le voyant de contrôle. Stoppez l'opération lorsque l'eau vous paraîtra limpide.



0,8 kg/cm² - 11,4 PSI:
Pression de travail normale



1,3 kg/cm² - 18,5 PSI:
Procédez à l'opération de lavage

Rinçage

Les impuretés alors déplacées se retrouvent principalement à la surface du sable et dans la vanne 6 voies. Le retour au sens de filtration traditionnel permet de replacer le média filtrant afin qu'il soit prêt à filtrer. Le rinçage permet de nettoyer les impuretés coincées dans la vanne 6 voies. Il dure environ 1 minute et l'eau est alors rejetée à l'égout. Cette action est habituellement précédée d'un « Lavage ».

Vidange/ Égout

L'eau provenant de la piscine évite le filtre à sable et part directement à l'égout. Cette position est souvent utilisée pour une aspiration et un nettoyage complet de la piscine en évitant d'encrasser le filtre à sable. Elle trouve également son utilité pour vidanger sa piscine.

Recirculation

Cette position « court-circuite » le filtre à sable en amenant l'eau pompée de la piscine et la faisant partir directement vers les refoulements. Elle donne donc un débit total et est utilisée généralement pour une intervention sur le filtre à sable, pour le brassage simple du bassin et/ou pour amorcer la pompe de filtration.

Fermé

Fermeture complète de la vanne sans passage d'eau.

Cette position est souvent utilisée pendant la période d'hivernage par exemple.

Elle permet également d'ouvrir le panier du préfiltre de la pompe.

Hivernage

C'est une position intermédiaire (0) qui, avec un système vide, permet d'éviter d'éventuelles pannes de gel.



(0) Hivernage

MISE EN MARCHÉ:

Une fois le média filtrant chargé, il est nécessaire de le laver et procéder comme suit:

- Dévisser légèrement le bouchon purge d'air situé sur le couvercle sans le retirer.
- Placez la vanne multivoies en position LAVAGE pour nettoyer le média filtrant la première fois.
- Ouvrez les vannes qui contrôlent les lignes d'aspiration et de vidange, mettez en marche la pompe pendant 2 minutes.
- Arrêtez la pompe et placez la manette du sélecteur en position de FILTRATION.
- Fermez le bouchon purge d'air juste après que l'eau commence à sortir.
- Une fois cette opération terminée, le filtre sera prêt à démarrer les cycles de filtration de l'eau de la piscine.

IMPORTANT: Effectuez les changements de position de la manette de la vanne multivoies uniquement quand la pompe est arrêtée.

ENTRETIEN:

Pour nettoyer le filtre, n'utilisez pas de dissolvants, car cela peut l'endommager et éliminer la luminosité du même.

Quand nécessaire, les joints et les pièces endommagées doivent être remplacés.

Effectuez les lavages et rinçages nécessaires selon les instructions spécifiées.

Nettoyez le sable chaque année pour un meilleur service avec un détartrant liquide (Eg. WATER FILTER_produit de WaterLine S.R.L.).

Il est conseillé de changer le sable environ tous les 3 ans (verre filtrant tous les 10 ans).

Hivernage, il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes:

- Effectuer un lavage selon les instructions indiquées précédemment.
- Vider l'eau du filtre.
- Retirez le couvercle du filtre pour le maintenir aéré pendant la période d'inactivité.
- Lorsqu'il est nécessaire de remettre le filtre en service, suivez simplement les instructions de mise en service.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ:

Ne faites pas fonctionner le système sans eau. Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur le filtre, déconnectez le courant électrique de la pompe.

Le filtre ne doit pas être connecté directement au réseau d'alimentation d'eau, la pression de celui-ci peut être très élevée et dépasser la pression de service maximale du filtre. N'utilisez pas le circuit de filtrage pour remplir et ajuster le niveau d'eau de la piscine.

FICHE TECHNIQUE:

Le filtre Capri HP est entièrement fabriqué en Italie, conçu pour faciliter les inspections et la maintenance. Le corps du filtre est en fibre de verre et résine Isofaliq avec une finition en gelcoat résistant aux rayons UV.

La technologie de construction du corps du filtre a été développée avec une géométrie particulièrement adaptée au confinement de la pression et avec une sélection rigoureuse des matières premières et des solutions d'application consolidées, le verre avec fibres entrelacées garantissent une résistance mécanique aux contraintes de fonctionnement continues.

Le filtre est exposé à des fluctuations de pression dues à la fermeture / ouverture de la vanne et au démarrage / arrêt de la pompe.

Les composants qui complètent le filtre conviennent au contact avec l'eau de la piscine en raison des effets de la corrosion, ne favorisent pas la croissance bactérienne et n'altèrent pas la qualité de l'eau.



Couvercle transparent en PETG pour une résistance mécanique et chimique accrue



Unions externes plus rigides en PVC PN16



Union d'entretien interne



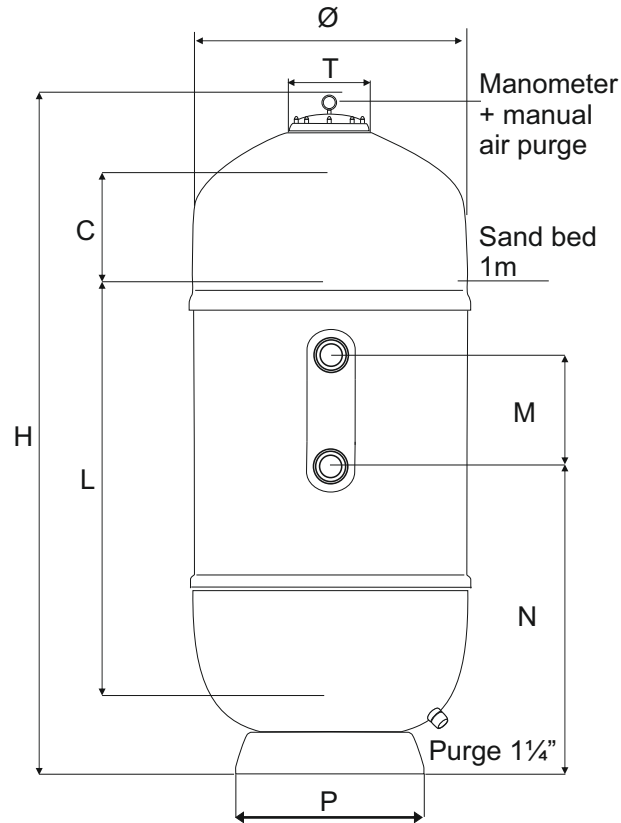
Vidange de grande taille de 1 1/4"



Trou d'homme Ø200

Information sur le produit:

- › Filtre laminé fabriqué en résine de polyester et fibre de verre spéciaux.
- › Finition externe en gelcoat résistant aux rayons UV.
- › Adaptateur de manomètre en laiton nickelé.
- › Écrous antiblocage en laiton nickelés.
- › Socle filtre en PP renforcé.
- › Pression de service maximale: 2,5 bar.
- › Pression d'essai maximale: 3,75 bar.
- › Granulométrie média filtrant: 0,4-0,8mm.

**DIMENSIONS DE LA SÉRIE**

Code	Ø mm	Connections	H	M	N	L	C	P	T	Poids Kg	Volume m ³	Dimensions boite LxPxH mm
22031044	650	1 ½"	1550	200	750	1000	300	400	200	44,00	1,08	800x800x1700
22031046	800	2"	1700	200	840	1000	300	660	200	52,00	1,18	800x800x1850
22031048	950	2"	1750	200	840	1000	300	745	200	65,00	2,29	1200x1000x1910

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Code	Débit @50m ³ /h/m ² m ³ /h	Média filtrant kg	Surface de filtration m ²	Hauteur lit filtrant mm
22031044	15	475	0,33	1000
22031046	25	675	0,50	1100
22031048	35	920	0,71	1200

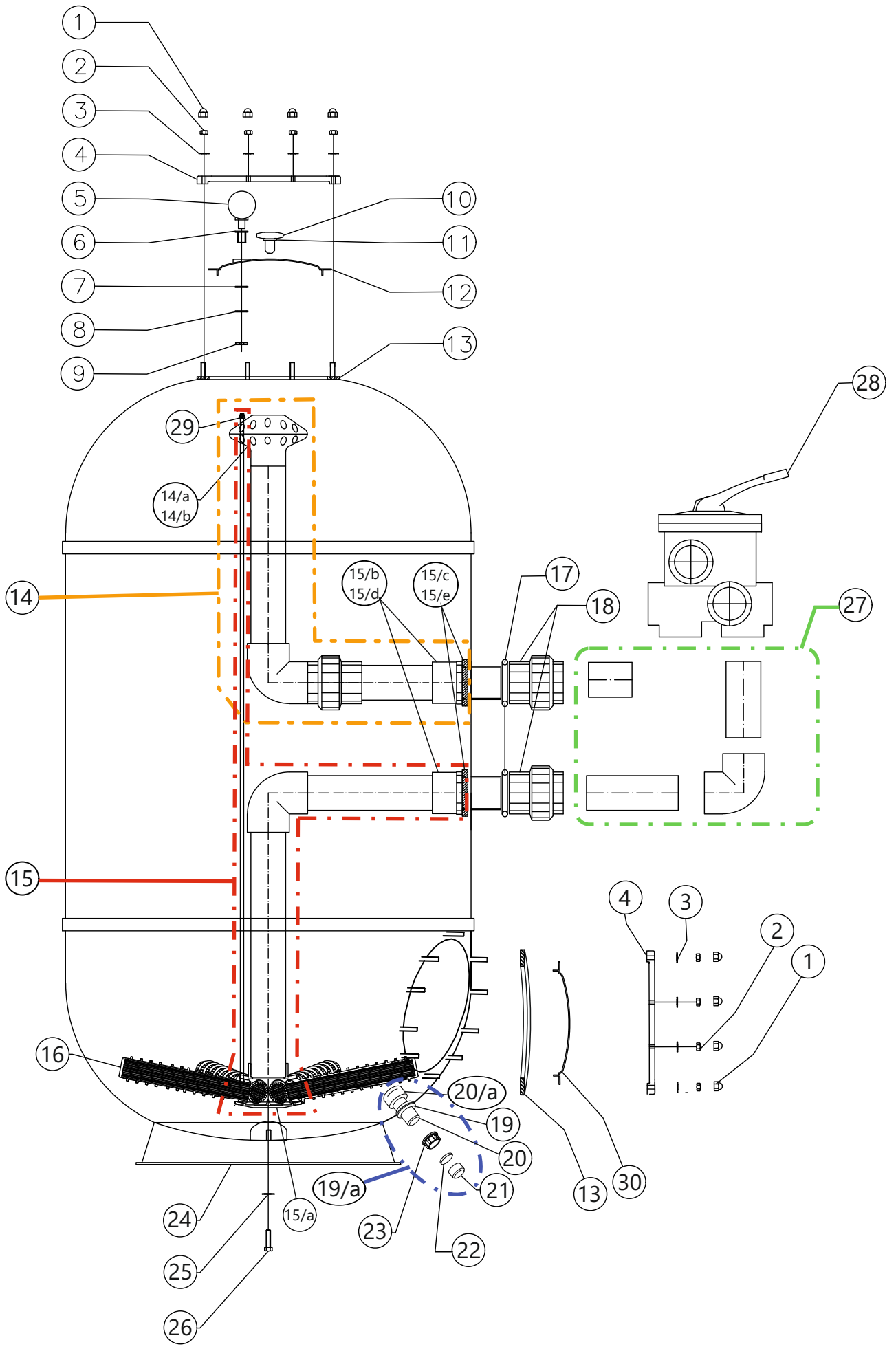


NORMES
EN16582 et EN16713 pour la serie CAPRI HP



DOMAINE D'UTILISATION
Hotels et piscines semi-commerciales
à l'eau douce ou de mer

DIAGRAMME ÉCLATÉ



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Design Ref.	Code	Description	Qté	Un
1	35012517	Couvercle boulons en noire	16,00	Pc
2	35012519	Écrous en laiton nickelé M8	16,00	Pc
3	35012518	Rondelle M8x16 A2	16,00	Pc
4	35012525	Couvercle du filtre bride Ø260x200 8 trous Ø10	2,00	Pc
5	35012528	Manomètre 5/8 "	1,00	Pc
6	35012530	Adaptateur de manomètre nickelé laiton 1"1/4 x 5/8"	1,00	Pc
7	35012533	Joint de manomètre 13x18	1,00	Pc
8	35012532	Manomètre 13x18	1,00	Pc
9	35012531	Écrou de manomètre 1/4 "	1,00	Pc
10	35012524	Bouchon purge d'air 1/4 "	1,00	Pc
11	35012529	Joint torique pour bouchon de purge d'air	2,00	Pc
12	35012526	Couvercle transparent Ø200	1,00	Pc
13	35012527	Joint couvercle filtre Ø265	1,00	Pc
14	35012611	Kit interne supérieur pour filtre Capri D.500	1,00	Pc
14	35012612	Kit interne supérieur pour filtre Capri D.600	1,00	Pc
14	35012613	Kit interne supérieur pour filtre Capri D.750	1,00	Pc
14/a	35012722	Diffuseur supérieur pour filtres D.500-600	1,00	Pc
14/b	35012558	Diffuseur supérieur pour filtres D.750-900	1,00	Pc
15	35012678	Kit interne inférieur pour filtre Capri HP D.650 sans crépines	1,00	Pc
15	35012679	Kit interne inférieur pour filtre Capri HP D.800 sans crépines	1,00	Pc
15	35012680	Kit interne inférieur pour filtre Capri HP D.950 sans crépines	1,00	Pc
15/a	35012514	Collecteur de 12 sorties	1,00	Pc
15/b	35012505	Adaptateur mâle 1,5 "	1,00	Pc
15/c	35012507	Anneau adaptateur filtre 1,5 "	1,00	Pc
15/d	35012506	Filtre adaptateur mâle 2 "	1,00	Pc
15/e	35012508	Anneau adaptateur filtre 2 "	1,00	Pc
16	35012511	Crépine pour filtre D.650	12,00	Pc
16	35012512	Crépine pour filtre D.800	12,00	Pc
16	35012513	Crépine pour filtre D.950	12,00	Pc
17	35012534	Joint torique pour union externe D.50 47x5,34 pour filtre D.650	2,00	Pc
17	35012535	Joint torique pour union externe D.63 59,70x5,34 pour les filtres D.800-950	2,00	Pc
18	35012509	Union en PVC Ø 50 x 1 "1/2 FF pour filtre D.650	2,00	Pc
18	35012510	Union en PVC Ø 63 x 2 "FF pour filtres D.800-950	2,00	Pc
19	35012523	Joint de vidange filtre 60x41,5x3,5 1 "1/4	1,00	Pc
19/a	35012591	Groupe complet vidange filtre	1,00	Pc
20	35012520	Corps vidange 1 "1/4	1,00	Pc
20/a	35012556	Couvercle corps vidange à coller 1 "1/4	1,00	Pc
21	35012521	Couvercle fileté 1 "1/4	1,00	Pc
22	35012557	Joint couvercle vidange Ø40x2	1,00	Pc
23	35012522	Écrou vidange 1 "1/4	1,00	Pc
24	35012550	Socle filtre Ø 650	1,00	Pc
24	35012551	Socle filtre Ø 800	1,00	Pc
24	35012552	Socle filtrante Ø 950	1,00	Pc
25	35012518	Rondelle M8 x 16 A2	1,00	Pc
26	35012751	Boulon en zinc M8 x35 ISO7380 pour D.650	1,00	Pc
26	35012752	Boulon en zinc M8 x25 ISO7381 pour D.800-950	1,00	Pc
27	35012581	Kit vanne filtre 1,5 "pour filtre D.650	1,00	Pc
27	35012582	Kit vanne filtre 2 " pour filtres D.800-950	1,00	Pc
28	22950741	Vanne à six voies 1,5 "pour filtre D.650	1,00	Pc
28	22950742	Vanne à six voies 2 "pour filtres D.800-950	1,00	Pc
29	35012750	Crépine purge d'air 6mm	1,00	Pc
30	35012555	Couvercle fermé en noir Ø 200	1,00	Pc

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

НА ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ WATERLINE S.R.L. РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ ОТ ВСЕХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ИЛИ МАТЕРИАЛЬНЫХ ДЕФЕКТОВ В ТЕЧЕНИЕ 2 ЛЕТ С МОМЕНТА ПОКУПКИ.

ЛЮБОЙ ЗАПРОС НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН СОПРОВОЖДАТЬСЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ ПОКУПКИ С УКАЗАНИЕМ ДАТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЕЙ О НЕИСПРАВНОСТИ.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВСЕГДА СОХРАНЯТЬ СЧЕТ-ФАКТУРУ ИЛИ ЧЕК.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ОГРАНИЧИВАЕТСЯ РЕМОНТОМ ИЛИ ЗАМЕНОЙ, ПО УСМОТРЕНИЮ КОМПАНИИ WATERLINE S.R.L., НЕИСПРАВНЫХ ИЗДЕЛИЙ, ЕСЛИ ОНИ ПОДВЕРГАЛИСЬ НОРМАЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, И НЕ ПОДВЕРГАЛИСЬ НИКАКИМ ИЗМЕНЕНИЯМ.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ЗАМОРОЗКАМИ ИЛИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ. ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ РАСХОДЫ (ТРАНСПОРТНЫЕ, ТРУДОВЫЕ И Т.Д.) ИЛИ КОМПЕНСАЦИЯ УЩЕРБА НЕ ВХОДЯТ В ДАННУЮ ГАРАНТИЮ.

КОМПАНИЯ WATERLINE S.R.L. НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ, ВОЗНИКШИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ, НЕПРАВИЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНА ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ СЧЕТА ПОЛНОСТЬЮ ОПЛАЧЕНЫ В УСТАНОВЛЕННЫЙ ДОГОВОРом СРОК.

ЧТОБЫ ЗАЯВИТЬ О ГАРАНТИИ И ЗАПРОСИТЬ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНУ ИЗДЕЛИЯ, СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ ДИЛЕРОМ.

НИ ОДИН ПРОДУКТ НЕ БУДЕТ РАЗРЕШЕН К ВОЗВРАТУ НА ЗАВОД БЕЗ ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ WATERLINE SRL.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РАЗРЕШЕНИЯ НЕОБХОДИМО СНАЧАЛА ПРЕДОСТАВИТЬ ЗАПОЛНЕННЫЙ БЛАНК, КОТОРЫЙ МОЖНО ЗАГРУЗИТЬ С САЙТА WWW.WATERLINE.IT ИЛИ ОБРАТИТЬСЯ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ.

НА БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ДЕТАЛИ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ.

LIMITED WARRANTY

THE PRODUCTS OF WATERLINE S.R.L. ARE COVERED AGAINST ALL PRODUCTION OR MATERIAL DEFECTS FOR 2 YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE.

ANY EVENTUAL REQUEST FOR WARRANTY INTERVENTION MUST BE ACCOMPANIED BY A PROOF OF PURCHASE SHOWING THE DATE AND DOCUMENTATION ON THE DEFECT FAILURE.

IT IS ADVISABLE TO ALWAYS KEEP THE INVOICE OR RECEIPT.

THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT THE DISCRETION OF WATERLINE S.R.L., OF DEFECTIVE PRODUCTS, IF THEY ARE SUBJECT OF NORMAL USE CARRIED OUT ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS IN THIS USER MANUAL, IF NOT ALTERED IN ANY WAY.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE DUE TO FROST OR CHEMICALS.

ANY OTHER COSTS (TRANSPORTATION, LABOR, ETC.) OR COMPENSATION FOR DAMAGES IS EXCLUDED FROM THIS WARRANTY.

WATERLINE S.R.L. IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE, DIRECT OR INDIRECT, RESULTING FROM INCORRECT INSTALLATION, INCORRECT CONNECTIONS OR IMPROPER USE OF THE PRODUCT.

THIS WARRANTY IS ONLY VALID IF THE INVOICES ARE COMPLETELY SETTLED AT THEIR CONTRACTUAL DEADLINE.

TO CLAIM ON A WARRANTY AND REQUEST A REPAIR OR REPLACEMENT OF AN ITEM, CONTACT YOUR DEALER.

NO PRODUCT WILL BE AUTHORIZED FOR RETURN TO THE FACTORY WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF WATERLINE SRL.

TO REQUEST THE AUTHORIZATION, A FILLED FORM IS REQUIRED TO BE PRESENTED FIRSTLY,, DOWNLOADABLE FROM THE WEBSITE WWW.WATERLINE.IT OR CAN BE REQUESTED TO THE CUSTOMER SERVICE OF THE COMPANY.

THE WEARING PARTS ARE NOT COVERED BY WARRANTY.

GARANTIE LIMITÉE

LES PRODUITS DE WATERLINE S.R.L. SONT COUVERTS CONTRE TOUS DÉFAUTS DE FABRICATION OU DE MATIÈRES PENDANT 2 ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT.

TOUTE DEMANDE ÉVENTUELLE D'INTERVENTION DE GARANTIE DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE D'UNE PREUVE D'ACHAT INDIQUANT LA DATE ET LA DOCUMENTATION SUR L'ÉCHEC DU DÉFAUT.

IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS CONSERVER LA FACTURE OU LE REÇU.

CETTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT, À LA DISCRÉTION DE WATERLINE S.R.L., DES PRODUITS DÉFECTUEUX, SOUS CONDITION D'AVOIR ÉTÉ UTILISÉS SELON LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL, S'ILS NE SONT PAS MODIFIÉS DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES DUS AU GEL OU À L'ACTION DE PRODUITS CHIMIQUES.

TOUS LES AUTRES COÛTS (TRANSPORT, MAIN-D'ŒUVRE, ETC.) OU LES DOMMAGES INTÉRÊTS SONT EXCLUS DE CETTE GARANTIE.

WATERLINE S.R.L. N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECT, RÉSULTANT D'UNE INSTALLATION INCORRECTE, DE CONNEXIONS INCORRECTES OU D'UNE MAUVAISE UTILISATION DU PRODUIT.

CETTE GARANTIE N'EST VALABLE DANS LE CAS DES FACTURES NON-RÉGLÉES À LEUR DATE D'ÉCHÉANCE.

POUR RÉCLAMER UNE GARANTIE ET DEMANDER UNE RÉPARATION OU UN REMPLACEMENT D'UN ARTICLE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.

AUCUN PRODUIT NE SERA AUTORISÉ À RETOURNER À L'USINE SANS LE CONSENTEMENT ÉCRIT DE WATERLINE SRL.

LA DEMANDE DE RETOUR, TÉLÉCHARGABLE DU SITE INTERNET WWW.WATERLINE.IT, OU À DEMANDER AU SERVICE CLIENTÈLE DE L'ENTREPRISE.

LES PIÈCES D'USURE NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE.



Produced in Italy by:



Waterline S.R.L.
Via Caponnetto, 21
42122 Reggio Emilia (RE) Italy
Tel: +39-0522-626090
info@waterline.it

Продавец / Seller/ Vendeur:



Утилизация / Disposal / Élimination:

Не выбрасывайте фильтр вместе с бытовыми отходами, сдайте его в специальный центр сбора отходов на переработку.

Упаковочный материал может быть переработан.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь в муниципальное управление, местную службу утилизации отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Do not throw the filter in the household waste, but hand it over to an official collection center for recycling. The packaging material can be recycled.

For more information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

Ne pas jeter le filtre dans les bacs à déchets, mais le livrer à un centre de collecte officiel pour le recyclage.

Le matériel d'emballage peut être recyclé.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez le bureau municipal, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

- CI RISERVAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALEMENTE O PARZIALMENTE LE CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI ED IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA NESSUN PREAVVISO.

- МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДАННОГО ДОКУМЕНТА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ

- NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE MODIFIER ENTIÈREMENT OU PARTIELLEMENT LES CARACTERISTIQUES DU CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉAVIS.